(Version D 17/10/2017)

E PAROLLE DI L'AMANTI — VERSU D'ASCU

T = terça S = secunda B = bassu (transcription Nicole Casalonga 1989)

T																5
S	5		5	5	5		5		5	4	3	4		3	2	1
	e		pa	ro	lle		di		l'a	man	ti	so	nu	cu	me	le
B																5

T	7	6	8	7	5	6	7	5	5	7	6		5
	sta	a	gio	ni	so	nu	cu	me	le	sta	gio	--------	ni
S	3	2	4	3	2 4	2	3	1	1	3	4 2		1
	sta	a	gio	ni	so	nu	cu	me	le	sta	gio	--------	ni
B	7	6	8	7	5	6	7	5	5	7	6		5
	sta	a	gio	ni	so	nu	cu	me	le	sta	gio	--------	ni

Lecture ci-dessus en échelle de RÉ : 1 = Ré

Texte

E parolle di l'amanti
Sonu cum'e le / stagioni (bis)
Apparisce bellu tempu
Subitu timpe/ste è toni (bis)
La possu di francamente
Pochi sò li ghjo/rni boni (bis)

Dicenu chi à l'altru mondu
Si pass'una vi/ta nova (bis)
Si rincontranu l'amanti
E l'amore si / rinnova (bis)
Ma s'ella fussi ancu quessa
La mi(a) pregheria à / tutt'ora (bis)

Eiu la mi pudia capisce
Quandu mi tenia a/n cunellu (bis)
Era piu riccu ch'a me ne
Purtava lu so / cappellu (bis)
Studiatu avia lu libru
Quellu di lu Ma/cchiavellu (bis)

E parolle di l'amanti
Sonu cum'e le / stagioni (bis)

Traduction

Les paroles des amants
Sont comme les saisons
Apparaît le beau temps
Aussi tôt tempêtes et tonnerres
Je peux le dire franchement
Rares sont les jours heureux

On dit que dans l'autre monde
On vit une vie nouvelle
Se retrouvent les amants
Et l'amour se renouvelle
Mais si cela était ainsi
Je me souhaiterais à chaque instant (la mort)

Je pouvais le comprendre
Lorsque je le fréquentais
Il était plus riche que moi
Et portait le chapeau
Il avait étudié le livre
Celui de Machiavel

Les paroles des amants
Sont comme les saisons

Enregistré en 1948 à Ascu par Felix QUILICCI auprès de Renaud FRANCESCHETTI